

Para Más Información

Llama tu agencia local.



- Connecticut Childhood Lead Poisoning Prevention Program (860) 509-7299
- Maine Department of Environmental Protection (207) 287-2651
- New Hampshire Childhood Lead Poisoning Prevention Program (800) 897-5323 or (603) 271-4507
- Rhode Island Childhood Lead Action Project (401) 785-1310
- Vermont Childhood Lead Poisoning Prevention Program (800) 439-8550 (in VT) or (802) 865-7786 (outside VT)
- New England Lead Coordinating Committee (617) 636-3443

First-Class Mail
Postage & Fees Paid
EPA
PERMIT NO. G-35

USEPA REGION 1
NEW ENGLAND OFFICE CPT
JOHN F KENNEDY FEDERAL BUILDING
15 NEW SUDBURY ST
BOSTON MA 02203-0001

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
REGION 1 NEW ENGLAND OFFICE
OFFICE OF ECOSYSTEM PROTECTION
JOHN F KENNEDY FEDERAL BUILDING CPT
BOSTON MA 02203-0001

Official Business Use Only
Penalty for Private Use \$300



Una Guía Para Pintar Y Arreglar De Manera Segura Hogares Con Plomo



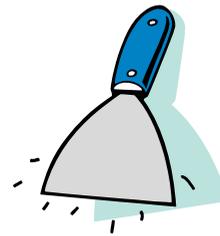
Al Principio.

Si tú eres como la mayoría de los propietarios, probablemente tú has pensado hacer proyectos de pintura u otros tipos de arreglos en tu casa. Puede crear un espacio mejor, darte un sentido de satisfacción, y aumentar el valor de tu casa. Si tú lo haces el trabajo, o le contratas a un profesional, es necesario considerar preguntas de seguridad antes de empezar.

Quitar la pintura que contiene plomo es la parte más peligrosa de proyectos de pintura o arreglo de casas. Pintura que contiene plomo fue usada en casas construidas antes de 1978, y frecuentemente en casas construidas antes de 1960. Usualmente fue aplicada a ventanas, puertas, escaleras, pasamanos, columnas, porches, apartaderos y orillas. Porque frecuentemente éstos son los lugares que necesitan trabajo, muchos proyectos de arreglo de casa levantan la capa vieja de pintura y crean polvo de plomo, pedacitos, o vapor de pintura. Si el plomo es inhalado o ingerido, pueda causar envenenamiento por plomo. Envenenamiento por plomo puede resultar en daño serio al cerebro, a los riñones, al sistema nervioso y a las células rojas. El plomo es especialmente peligroso en los niños y las mujeres embarazadas.

El Problema Sobre el Polvo.

Escoja métodos de trabajo que creen la menor cantidad de polvo.



- Enarene por mano superficies mojadas
- Use tiras químicas (pero no las que contienen cloruro metano)
- Use pistolas de calor (pero no las que operan por encima de 700 °F)
- Considere comprar o alquilar una aspiradora HEPA que puede ser usada sin peligro donde hay polvo de plomo.

Tenga Cuidado.

Siempre siga estas guías sobre seguridad cuando trabaje.

- Mantenga mujeres embarazadas y niños fuera de la área de trabajo.
- Trabaje en un cuarto a la vez.
- Quite tanto de los muebles como posible
- Cubra los muebles que queden con plástico de 6 mil que está encintado.
- Cierre la área de trabajo encintando plástico de 6 mil encima de todas las puertas y ventanas, el suelo, la tierra y otras superficies descubiertas.
- Apague el calentador afuera y el sistema de aire acondicionado, y cubre las aperturas con plástico de 6 mil que está encintado.
- Solamente permite trabajadores en la área hasta que terminar el trabajo. Tenga cuidado de no rastrear polvo de la área de trabajo.
- No coma, beba ni fume en la área de trabajo.
- Use una botella de aerosol para mojar la superficie del área de trabajo antes de raspar o enarenar. Moje los paños de colgante/sábanas plásticas antes de arrollarlos. Mojando (empañando) suprime el polvo.
- Si otros hacen el trabajo, asegure que siguen estas prácticas cuando trabajan para proteger la salud y seguridad de su familia.



Las Cosas Buenas.

El uso de herramientas apropiadas va a ayudarte a completar el trabajo con seguridad.



- Ropa de protección (como gafas de seguridad, guantes para tirar, sombrero, protectores para zapatos y ropa de protección).
- Paños y cogantes plásticos de 6 mil
- Cinta adhesiva
- Mapos y cubos (dos)
- Un producto general de limpieza o producto hecho para limpiar plomo
- Botellas de aerosol
- Trapos o papel toalla desechables
- Bolsas de plástico para trabajos duros
- Aspiradora HEPA (llame agencias participantes en la parte de atrás de este folleto para información de como alquilar o comprar una en su área)



Deja el Espacio Limpio.

Siempre limpie con cuidado al fin de cada día de trabajo.



- Cambie la ropa de trabajar y zapatos antes de salir la área de trabajar.
- Lave las manos y cara inmediatamente después de salir de la área de trabajar.
- Dúchese y lava el pelo tan pronto como posible después de terminar el trabajo o la limpieza.
- Lave la ropa de trabajar por separado.



LA ULTIMA LIMPIEZA

- Ponga todo el polvo y pedacitos en bolsas de basura dobladas.
- Con cuidado, arrolle o doble interior los paños de colgantes plásticos de 6 mil (evitando que vuela el polvo) y tire en bolsas de basura dobladas.
- Use dos cubos para limpar, uno con detergente y el otro con agua limpia para enjuagar.
- Lave los suelos, las paredes, etc., con un producto general de limpieza y trapos o toallas de papel disponibles y luego enjuague bien. Cambie el agua de enjuagar frecuentemente.
- Tire las toallas en bolsas de plástico.
- No queme nunca escombros de plomo.



Quítelo Despaciamente.

No use nunca estos métodos peligrosos para quitar pintura.



- No raspe en seco
- No limpie con chorro de arena o lavado de presión
- No use una llama abierta o antorcha para quemar pintura
- No use la arena de presión
- No use cloruro metano
- No use pistola de calor que opera por encima de 700 ° F

Quite el Plomo.

Asegúrase de probar para polvo de plomo cuando termina el trabajo.



- Toma muestras de polvo para determinar si la limpieza última fue minuciosa.
- Herramientas para quitar el polvo se pueden conseguir en la ferretería. Herramientas también se pueden conseguir en las agencias participantes en la parte de atrás de este folleto.



Ayúdanos a Ayudarte.

Por mandarnos por correo esta tarjeta completa, tú automáticamente estarás elegible para participar y ganar cupones y descuentos para productos de casa para seguridad sobre el plomo.

La información en este folleto se ofrece para ayudar a que proyectos de pintar y arreglar sean seguros. Este folleto no prepara nadie para emprender proyectos de abolición de plomo o arreglos para hacer una casa libre de plomo. Si quisiera más información acerca de quitar plomo, hacer abolición de plomo o hacer la casa segura sin plomo, por favor contacte una agencia participante en la parte de atrás de este folleto.

OMB Control Approval No. 2090-0019
Expiration Date 10/31/99

Este folleto va a ayudarme a que el proyecto de arreglar mi casa esté a salvo del plomo.

Sí No



También yo quisiera más información acerca de:

- Renovación
- Limpieza
- Lista de inspectores de plomo certificados
- Lista de contratistas de plomo certificados
- Otro _____

Yo soy propietario inquilino contratista

Nombre _____

Dirección _____

Cuidad _____ Estado _____ Código _____

Teléfono _____